



Minea

Marraskuun 2. **Pyhien marttyyrien Akindynoksen,** **Pegasioksen, Afthonioksen,** **Elpideforoksen ja Anempodistoksen** **muisto**

Julkaistu Ortodoksi.netissä 17.12.2008



Ehtoopalveluksessa

Avuksihuutostikiirat, 4.säv.

(säkeet 1-5,3-,L)

Ylistäkäämme veisuin marttyyrien viisikkoa,/ viisasta Akindynosta ja Pegasiosta, Elpideforosta, Afthoniosta ja Anempodistosta,/ urheita taistelijoita ja hartaita puolustajia,/ jotka vuodattavat jumalisille esteettömästi armoa // ja jakavat vaaroista vapauttavaa runsasta toivoa.

Ei nälkä, ei vaara, ei elämä eikä kuolema,/ eivät kiehuvat kattilat, eivät maan halkeamat eivätkä petojen kidat / voineet erottaa teidän urheuttanne Kristuksen rakkaudesta, oi kärsivälliset,// sillä Häneen lakkaamatta katsoen ja Häntä yksi halaten te voititte viholliset.

Nautinnosta osallisina, valon täyttäminä ja iankaikkisen elämän perineinä / te pelastatte luoksenne turvautuvat vaaroista, kahleista, vankeudesta ja kaikesta pahasta / turvautuen uskallukseenne Jumalan edessä // ja osoittaen totisesti Kristuksen kaltaista sääliä.

Kunnia... 6.säv. Antonioksen runo

(säkeet 1-3,L)

Tänään marttyyrien viisivaloinen juhlijoukko / tuikkivien tähtien tavoin valaisten on kutsunut uskavaiset salaiseen riemuun./ Hengellisen auringon palvelijoina ja persialaisoppien kukistajina /¹he ovat taluttaneet aineellisen auringon palvojat ja tulen kumartajat jumalisuuteen./ He ovat sekoittaneet voittojensa täyden maljan ja seppelöineet meidät Kristuksen tähden vuotaneella verellään./ He kehottavat jumalisuuden rakastajia sanoen:/¹Tulkaa, käykää taistojemme pöytään ja nähkää sepeleemme ja palkintomme./ sillä Kristus totuus on sanonut: Joka kestää loppuun, se pelastuu./ Tulkaa osallisiksi meidän sepeleistämme // ja saakaa meidät esirukoilijoiksenne Herran edessä.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 6.säv.

(säkeet 1-3,L)

Oi Valtiatar, joka otit kohtuusi rajoittumattoman,/ päästä minut pahan synnin meripedon vatsasta / ja pelasta kiusausten hirveästä aallokosta./¹Oi puhdas Neitsyt, tempaa minut rikkomusten myrskystä,/ kuivata rikosteni meri / ja tee loppu pahojen henkien joukkojen hyökkäyksistä jumalallisessa säälässä,// että lakkaamatta ylistäisin Sinua, aina autuaaksi ylistettävää.

Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 6.säv.

(säkeet 1-3,L)

Nähdessään muinoin oman karitsansa ristille ylennettynä / tahraton emo, viaton Valtiatar, valitti äidillisesti ja huusi hämmästyneenä:/ Oi suloisin Lapseni, mikä on tämä uusi ja ihmeellinen näky?/¹Kuinka kiittämätön kansa vei Sinut Pilatuksen tuomioistuimen eteen / ja tuomitsi kuolemaan Sinut,/ ihmisten elämän?// Mutta veisuin minä ylistän sanomatonta alentumistasi, oi Sana.

Virrelmästikiiraina oktoehoksen stikiirat

Kunnia... 2.säv.

(säkeet 1-4,2-,L)

Oi juhlaa rakastavat, tulkaa, riemuitkaamme Herrassa tänään, voittajien muistojuhlana!/ Tulkaa, ylistäkäämme heitä salaisin kiitospuhein:/ Iloitse, Akindynos! Iloitse, Pegasios!/ Iloitse, Anempodistos! Iloitse, Elpideforos! Iloitse, Afthonios!/²Te hukutitte epäjumalain eksytyksen syvyyteen / ja kilpaventäälle selvästi julistitte Kristusta, Herraa./ Oi autuaaksi ylistettävät ja paljon taistelleet,// älkää lakatko rukoilemasta meidän sielujemme edestä.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 2.säv.

Kaiken toivoni minä panen Sinuun, / oi Jumalanäiti, / suojele minua (Sinun) kattosi alla!

Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 2.säv.

(säkeet 1-4,2-,L)

Kun aviota tuntematon näki Sinut, Jeesus, ristille ripustettuna, / hän itki ja sanoi: / Suloinen lapseni, miksi jätit minut, synnyttäjäsi, yksin, / Sinä aluttoman Isän lähestymätön Valkeus? / ²Kiiruhda osoittamaan kunniasi, että nekin, jotka kunnioittavat jumalallisia kärsimyksiäsi, // saivat jumalallisen kunnian.

Tropari, 2.säv.

(säkeet 1-2,L)

Oi Herran voittopalkinnon saavuttajat, / autuas on se maa, joka on ravittu teidän verellänne, / ja pyhiä ne huoneet, jotka ovat ottaneet vastaan teidän ruumiinne! / Sillä kilpakentällä te saitte voiton vihollisesta ja julistitte rohkeasti Kristuksesta. // Rukoilkaa Häntä, että Hän hyvänä pelastaisi meidän sielumme!

Aamupalveluksessa

Oktoehoksen kanonit ja tämä pyhien kanoni, jonka akrostikon on: Oi marttyyrien joukko, varjele minua rukouksillasi. **Theofaneksen runo**

1. veisu. 4.säv. Irmossi

(4.säv. säkeet 1-3,L)

"Minä avaan nyt suuni ja se täytetään Pyhällä Hengellä, / ja sanani tulvivat kuninkaallisen Äidin kunniaksi. / Minä vietän juhlaa kirkkaasti riemuiten / ja iloiten veisaan ylistystä hänen ihmeillensä."

Troparit

Pyhän Kolminaisuuden lukuisina Veisaaja tarkoittaa Akindynosta, Pegasiosta ja Anempodistosta, jotka synaksarion mukaan ensimmäisinä tunnustivat Kristuksen ja sitten käännyttivät myös Elpideforoksen ja Afthonioksen ynnä seitsemäntuhatta muuta. te, autuaat, osoittauduite puhtaan Kolminaisuuden kumartajiksi ja nyt te seisotte Kolminaisuuden valtaistuimen edessä luoksenne turvautuvien hartaina puolustajina.

Esteettömästi te, pyhät, vuodatatte vaaroista vapautumista jakaen armoa luoksenne uskolla kiiruhtaville. Te tyynnytätte kaikki vaarat ja kaiken masentumisen, hämmingin ja kuohunnan.

Vyöttäytyneinä voittamattomaan voimaan te, pyhät, piditte lihan heikkoutta mitättömänä ja osoittaen pelotonta mieltä uskalsitte käydä tuleen ja kidutuksiin.

Jumalansynnyttäjälle

Jumalan Morsian, yksin Sinä olet kantanut sylissäsi lihaksi tulleen Häntä, joka istuu korkeuksissa, sillä kaikkina aikoina yksin Sinä osoittauduit Kaikkivaltiaan arvoiseksi astiaksi.

3. veisu. Irmossi

(4.säv. säkeet 1-3,L)

"Emme kerskaa viisaudesta emmekä voimasta tai rikkaudesta, / vaan Sinusta, oi Kristus, / Isän Jumalan olennoituneesta viisaudesta, / sillä ei ole muuta pyhää kuin Sinä, oi ihmisiä rakastava."

Troparit

Kristuksen voimaan tukeutuneina te, erinomaiset, kävitte vakain mielin taistellen tullen ja veden läpi taivaalliseen.

Voimananne tulevan horjumaton toivo te, kunniakkaat marttyyrit, ylenkatsoitte miehuullisin mielin tämän ajan tuskat.

Mieleltänne kolmen nuorukaisen kaltaisena te, kunniakkaat, osoittauduite Hengen vilvoituksen ympäröiminä persialaishulluuden tulen sammuttajiksi.

Jumalansynnyttäjälle

Kun meillä on Sinut, Jumalanäiti, varmana puolustajanamme, me saamme pelastuksen Sinuun toivoessamme. Sinuun turvautuessamme me saamme suojeluksen.

Irmossi

"Emme kerskaa viisaudesta emmekä voimasta tai rikkaudesta, / vaan Sinusta, oi Kristus, / Isän Jumalan olennoituneesta viisaudesta, / sillä ei ole muuta pyhää kuin Sinä, oi ihmisiä rakastava."

Katimatropari, 4.säv.

Muoin rikolliset ihmiset hämmästyivät / nähdessään teidän sielunne miehuullisuuden, oi marttyyrit, / ja uskoen Herraan huusivat: / Kunnia olkoon Sinulle, kaikki voimallinen Kristus, / sillä Sinä olet Jumala emmekä toista tunne, / Sinä teet suuria ihmeitä pyhissä marttyyreissasi. // Oi maailman Vapahtaja, valista heidän esirukoustensa tähden meidät, jotka veisuin Sinua ylistämme.

Kunnia... 8.säv.

Vaaroista vapaina kunniakkaat kulkivat toivossa jumalisuuden tietä kilpakentällä taistellen ja seppeleet ansaiten, / sillä vastustajansa he tyystin tuhosivat ja saavuttivat esteettä voiton. / Sen tähden he aina vuodattavat runsaasti parannusten paljoutta sitä uskolla anoville. / Huutakaamme heille uskoen: / Rukoilkaa Kristusta Jumalaa, että Hän antaisi rikkomukset anteeksi meille, jotka rakkaudella vietämme pyhää muistojuhlaanne.

Nyt... Jumalansynnyttäjän tropari, 8.säv.

Sinun kohdussasi, oi Jumalan Äiti, sikisi Sinua polttamatta Viisaus ja Sana, / Sinä synnytit maailmaan maailman valtiaan ja kannoit sylissäsi kaiken kantajaa, kaiken ravitsijaa ja luomakunnan Luojaa. / Sen tähden minä rukoilen Sinua, oi pyhä Neitsyt, että pääsisin rikkomuksistani, kun joudun Luojan kasvojen eteen. / Oi puhdas Valtiatar ja Neitsyt, anna silloin minulle apusi, sillä Sinä, ylistettävä, voit tehdä sen, mitä haluat.

Tai kärsimystropari Jumalansynnyttäjälle, 8.säv.

Nähdessään Sinut, Karitsan, Paimenen ja Lunastajan epäoikeudenmukaisesti ristillä riippumassa, emo huusi Sinulle valittaen: / Maailma riemuitsee saadessaan lunastuksen, / mutta sisimpäni on tulella nähdessäni ristiinnaulitsemisesi, jonka Sinä kestät suuren armosi tähden, oi ylen hyvä Jumala, vihaa kantamaton Herra. / Huutakaamme uskoen hänelle: / Oi Neitsyt, ole meille armollinen ja anna rikkomukset anteeksi meille, jotka uskoen kumarramme Hänen kärsimyksiään.

4. veisu. Irmossi

(4.säv. säkeet 1-3,L)

"Jumalallinen Jeesus, / joka jumaluuden istuimella kunniaassa asuu, / puhtaan käden kannattamana nopeassa pilvessä tuli ja pelasti ne, jotka Hänelle huutavat: / Kunnia olkoon Sinun voimallesi, oi Kristus!"

Troparit

Erinomaisen taiston ihanuuden kirkastamina te, Kristuksen marttyyrit, osoittauduite kirkkaiksi valaisimiksi, sillä kirkkain sätein te valistatte ne, jotka huutavat: Kunnia olkoon Sinun voimallesi, oi Kristus!

Marttyyrien veri tuli totisesti lepytysuhriksi ja tuoksuvaksi lahjaksi Jumalalle, ja esteettä siitä kumpuaa kaikille vaarasta vapauttava parannusten lähde.

Oi ylistettävät, te olette torjuneet rukouksillanne Kristuksen edessä moninaisten kiusausten ja vaarojen hyökkäyksen meitä vastaan, jotka uskoen vietämme pyhää muistojuhlaanne.

Kumottuanne epäjumalain eksytyksen jumalattomuuden te, kunnioitettavat, toitte teoissanne esille kaikkien Jumalan elävöittävän voiman ja huusitte: Kunnia olkoon Sinun voimallesi, oi Kristus!

Jumalansynnyttäjälle

Sinut, Jumalan Äiti, me tuomme esiin voimallisena aseena vihollisia vastaan ja niin pudistamme pois kaikkinaisten vaikeuksien ja hirveitten vaarojen vahingon sekä vältämme harhaoppien aallokon.

5. veisu. Irmossi

(4.säv. säkeet 1-3,L)

"Jumalattomat eivät saa nähdä Sinun kunniaasi, oi Kristus, / mutta me valvomme yöstä lähtien ja veisuin ylistämme Sinua, / oi ihmisiä rakastava ainokainen Poika, / jumaluuden loiste Isän kunniaassa."

Troparit

Sinä, kunniakas Afthonios, tarjosit itsesi Jumalalle, kärsivällisesti Sinä nuhtelit hirmuvaltiaan jumalattomia aikeita ja iloiten kiiruhdit uskon valkeuteen.

Opittuasi tuntemaan Kristuksen kärsimyksen Sinä, erinomainen Afthonios, annoit Hänen tähtensä katkaista kaulasi ja riensit päättymättömään iloon ja kuolemattomaan nautintoon.

Järkkymätön toivo perustuksenasi ja halveksien maanpäällistä nautintoa Sinä, viisas Elpideforos, sait puhtaan kauneuden rakastamisen siivet.

Sinä, kunniakas marttyyri Akindynos, tulit otolliseksi autuaaseen loppuun ja sanomattomaan nautintoon taivaan majoissa, sillä horjumatta Sinä juoksit kilvoituksen tietä.

Jumalansynnyttäjälle

Oi Jumalansynnyttäjä Valtiatar, Sinusta koitettuaan hengellinen Aurinko levitti selvästi oman jumaluutensa säteet kaikille. Sen tähden me kaikki ylistämme Sinua.

6. veisu. Irmossi

(4.säv. säkeet 1-3,L)

"Herra, minä kiitosta veisaten uhraan Sinulle, / huutaa Sinulle seurakunta, / joka armon kautta puhdistui pahoille hengille uhratusta saastaisesta verestä / Sinun kyljestäsi vuotaneella puhtaalla verellä."

Troparit

Ylenkatsoessanne katoavaisen turmeluksen te, voittamattomat, tulitte otollisiksi näkemään katoamattomuuden. Pelastakaa siis kiusauksista ja vaaroista meidät, jotka uskoen kutsumme teitä avuksemme.

Oi kunniakkaat marttyyrit, tehkää rukouksillanne armolliseksi kaikkea hallitseva Kolminaisuus, että Hän vapauttaisi meidät, jotka olemme hirveitten kahleitten ja valppaitten vartijain vallassa.

Oi Vapahtajani, antautuessaan Sinun tähtesi kuolemaan urhoolliset saavuttivat kuolemattomuuden ja tulivat myrskyssä, onnettomuuksissa ja ahdistuksessa olevien pelastajiksi.

Jumalansynnyttäjälle

Oi Valtiatar Neitsyt, revi rikki minun rikkomusteni käsikirjoitus, lahjoita minulle pääsy minut vallanneesta murheesta ja himoista ja varjele minut aina vahingotta.

Irmossi

"Herra, minä kiitosta veisaten uhraan Sinulle, / huutaa Sinulle seurakunta, / joka armon kautta puhdistui pahoille hengille uhratusta saastaisesta verestä / Sinun kyljestäsi vuotaneella puhtaalla verellä."

Kontakki, 4.säv.

(säkeet 1-2,L)

Kolminaisuuden ihanuuden kirkastama taistelijoitten jumalallinen viisikko / tylsytti hirmuvaltiaitten hirveät nuolet / ¹ja vuodattaa ehtymättömän, vaaroista esteistä vapauttavan armon kaikille,/ jotka heidän kauttaan jumalallisesti lähestyvät kaikkien Luojaa, Kristusta, // meidän Jumalaamme.

Iikossi

Oi armollinen, pyyhi ihmisrakkautesi armon vedellä puhtaaksi saastunut sieluni ja valista minut iankaikkisella valkeudella / veisuin ylistämään Sinun marttyyriesi viisilukuista kuoroa, / Akindynosta, jumalallista Pegasiosta, Elpideforosta, Afthoniosta sekä urheaa Anempodistosta, / urheita taistelijoita. / Miehuullisesti he torjuivat kaikki kidutusten hyökkäykset Sinun rakkaudessasi, oi Sana, / ja kantoivat itsensä ymmärtäväisenä uhrilahjana Sinulle, kaikkien Luojalle, Kristukselle, // meidän Jumalallemme.

Synaksario

Saman kuun toisena päivänä muistelemme pyhien marttyyrien Akindynoksen, Pegasioksen, Afthonioksen, Elpideforoksen ja Anempodistoksen kilvoitusta.

Säkeitä

Tuli surmasi Akindynoksen, ja lopuista neljästä kenet tuli, kenet miekka. Toisena (päivänä) tulivat tuli ja miekka voitoksi Afthoniokselle ynnä neljälle.

Samana päivänä miekka surmasi senaatin neuvostosta tulleet pyhät.

Säkeitä

Halatessaan tuhoutumatonta kunniaa senaattorit mestattuina luopuivat senaatin kunniasta.

Samana päivänä muistelemme pyhiä marttyyreja Eudoksiosta, Agapiosta ja kahdeksaa muuta pyhää.

Säkeitä

Tuli osoitti kärsivälliset kymmenen mestareiksi. Kymmenen kävi erinomaiseen loppuun.

Samana päivänä muistelemme pyhittäjäisäämme, Kyroksen Markianosta.

Miekka surmasi pyhät marttyyrit Kyriaken, Domninan ja Domnan.

Heidän pyhien esirukoustensa tähden Jumala, armahda meitä. Amen.

7. veisu. Irmossi

(4.säv. säkeet 1-3,L)

"Suuresti ylistetty Herra, / joka pelasti tulesta Aabrahamin lapset ja surmasit kaldealaiset, / joita kohtasi oikea tuomio. / Siunattu olet Sinä, meidän isäimme Jumala."

Troparit

Niin kuin Sinä pelasti liekeistä kolme hurskasta nuorukaista, niin Sinä nytkin varjelit pätsissä taistelijat, jotka yhteen ääneen huusivat Sinulle: Siunattu olet Sinä, meidän isäimme Jumala.

Sinä, Kristus, jaat runsaita lahjojasi ihmeitten lähteestä voittajillesi, laupiaana Sinä autat heitä, toimit heidän kanssansa ja ilmestyt heille, kun he veisaavat: Siunattu olet Sinä, meidän isäimme Jumala.

Valheettomasti te uskon yhdistämien marttyyrien joukot kannoitte Kristukselle yliluonnollisten ihmeitten osoituksen toimistanne, kun te veisaitte: Siunattu olet Sinä, meidän isäimme Jumala.

Jumalansynnyttäjälle

Sinun kauttasi pelastuneina esi-isien kirouksesta ja siirtyneinä iankaikkiseen nautintoon me huudamme Sinulle: Iloitse, ylen kunniakas Valtiatar, joka synnytit meille lihaksi tulleen Jumalan!

8. veisu. Irmossi

(4.säv. säkeet 1-3,L)

"Hurskaat nuorukaiset pelasti pätsissä Jumalansynnyttäjän synnytys, / silloin tosin kuvauksellinen / mutta nyt todellinen, / ja se kutsuu yhteen koko maanpiirin, joka veisaa: / Herran luodut, veisaten ylistäkää Herraa / ja korkeasti kunnioittakaa Häntä kaikkina aikoina."

Troparit

Marttyyrien kirkas juhlijoukko on riemuisasti lähtenyt matkaan kirkastaen maailman, ilahduttaen kaikkia ja loistavasti valistaen ne, jotka uskoen veisaavat: Herran luodut, veisaten ylistäkää Herraa ja korkeasti kunnioittakaa Häntä kaikkina aikoina.

Te, autuaat, kohtasitte rohkeasti pedot, vankikuopat ja raa'at kidutukset, kun auttajananne oli vastustamaton kunnin Herra, jolle me nyt huudamme: Herran luodut, veisaten ylistäkää Herraa ja korkeasti kunnioittakaa Häntä kaikkina aikoina.

Kun olemme saaneet järkkymättömäksi muuriksi teidät, urheat voittajat, Akindynoksen, Pegasioksen, Afthonioksen, Anempodistoksen ja autuaan Elpideforoksen, me lakkaamatta veisaten ylistämme Herraa ja korkeasti kunnioitamme Häntä kaikkina aikoina.

Voittoseppelein kaunistettuina ja ihanuuden kirkasta kruunua kantaen te, marttyyrit, olette saaneet taivaissa illattoman valkeuden ja autuaan lopun huutaessanne: Herran luodut, veisaten ylistäkää Herraa ja korkeasti kunnioittakaa Häntä kaikkina aikoina.

Jumalansynnyttäjälle

Suin ja ymmärryksiin me tunnustamme Sinut Jumalansynnyttäjäksi, sillä Sinä, puhdas ja viaton, synnytit lihaan pukeutuneen Luojan, Herran ja Kuninkaan Kristuksen. Sen tähden me veisaten ylistämme ja korkeasti kunnioitamme Sinua, Neitsyttä, kaikkina aikoina.

Irmossi

"Hurskaat nuorukaiset pelasti pätsissä Jumalansynnyttäjän synnytys, / silloin tosin kuvauksellinen / mutta nyt todellinen, / ja se kutsuu yhteen koko maanpiirin, joka veisaa: / Herran luodut, veisaten ylistäkää Herraa / ja korkeasti kunnioittakaa Häntä kaikkina aikoina."

9. veisu. Irmossi

(4.säv. säkeet 1-3,L)

"Tottelemattomuuden tähden sai Eeva osakseen kirouksen, / mutta Sinä, Jumalansynnyttäjä Neitsyt, / synnytit maailmalle siunauksen hedelmän. / Sen tähden me Sinua ylistämme."

Troparit

Maanpäällisiä vaivojanne seurasi taivaallinen ilo siellä, missä marttyyrien kuorot, voittajien armeijat ja esikoisten koko juhlijoukko taivaissa riemuitsevat.

Te, autuaat, olette pelastaneet tuskallisista kahleista ja vaaroista kaikki, jotka uskoen viettävät pyhää muistojuhlaanne, sillä te, kunnianarvoiset, rukoilette rauhaa, tyyneyttä ja pelastusta.

Oi voittajat, jotka loistatte runsaassa valkeudessa ja armon täyteydessä, rukoilkaa kilpakumppaneittenne kanssa, että Hyväntekijä antaisi päästön rikkomuksista ja huolista meille, jotka teihin turvaamme.

Jumalansynnyttäjälle

Eeva karkotettiin elämän puulta eikä hän päässyt siitä osalliseksi, mutta Sinä, Jumalansynnyttäjä Neitsyt, synnytit ikiaikaisen Elämän ja lahjoitit maailmalle uskon kautta elämää kantavan voiman.

Irmossi

"Tottelemattomuuden tähden sai Eeva osakseen kirouksen, / mutta Sinä, Jumalansynnyttäjä Neitsyt, / synnytit maailmalle siunauksen hedelmän. / Sen tähden me Sinua ylistämme."

Eksapostilario, 2.säv.

Te, pyhät, vuodatatte vaaroista vapauttavan parannusarmon / esteettömänä ja runsaana meille, jotka toivoen vietämme muistoanne./ Oi kunniakkaat viisi voittajaa,/ vuodattakaa nytkin parannuksia meille,// jotka rakkaudella teitä kunnioitamme.

Jumalansynnyttäjän eksapostilario, 2.säv.

Kun Sinussa sikisi yliluonnollisesti ja Sinä synnytit miehestä tietämättä koko luonnon Luojan,/ Sinä uudistit esi-isän turmeltuneen luonnon./ Hänen vahvistaminaan marttyyrien kuorot / taistelivat veisaten ylistystä Sinulle, oi Jumalansynnyttäjä,// meidän pelastuksemme alku.

Virrelmästikiirona oktoehoksen stikiirat sekä seuraava

2.säv.

Liitelausema: Ihmeellinen on Jumala pyhissänsä, Israelin Jumala.

(2.säv.säkeet 1-4,2-,L)

Värjättyäsi verivirroissa ruumiisi Sinä, voittoisa Akindynos,/ kuljit vaaratta läpi marttyyriuden tien./ Jumalalliseen voimaan vyöttäytyneenä Sinä teit lopun vihollisen juonista / ja nyt Sinä rukoilet Kristusta Jumalaa meidän puolestamme,// että Hän pelastaisi meidän sielumme.

Kunnia... 4.säv.

(säkeet 1-5,3-,L)

Taistelijoitten viisivaloinen lamppu / löi Daavidin sanojen mukaisesti tiheässä metsässä kirveillä rikki vihollisen eksytyksen,/ ja tunnustettuaan Kristuksen kuningasten edessä // he nyt lakkaamatta rukoilevat meidän sielujemme puolesta.

Nyt... Jumalansynnyttäjän stikiira, 4.säv.

(säkeet 1-5,3-,L)

Minä ylistän autuaaksi Sinua, puhdasta,/ joka tempasit ihmiset pahuuden ja epätoivon syvyydestä./ Veisuin minä ylistän Sinua, aina autuasta Jumalan Morsianta,/ ja kunnioitan sanomatonta synnytystäsi, oi viaton,/ sillä Sinä synnytit maailman Vapahtajan.// Sinä, Neitsyt, vapautit ihmiskunnan esi-isien kirouksesta.

Tai kärsimysstikiira Jumalansynnyttäjälle, 4.säv.

(säkeet 1-5,3-,L)

Nähdessään Sinut, oi Herra, ristiin naulittuna / Äitisi ja emosi hämmästyti ja huusi:/ Mikä on tämä näky, rakas Poikani?/ Näinkö monia ihmeitäsi nauttinut tottelematon lainrikkojakansa maksaa Sinulle?// Mutta kunnia olkoon sanomattomalle alentumisellesi, oi Herra.

Julkaistu Ortodoksi.netissä 17.12.2008